

Systemlampe SL 12 LED eco (wide)

**MTNO 563 301/2022-04
NO**

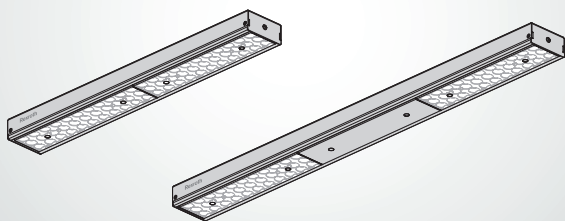
Bruksanvisning for elektriske driftsmidler

3 842 559 392 (EU)

3 842 559 394 (EU/USA/CAN)

3 842 559 393 (EU)

3 842 559 395 (EU/USA/CAN)



Bosch Rexroth AG
Postboks 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany

www.boschrexroth.com

The data specified only serve to describe the product. No statements concerning a certain condition or suitability for a certain application can be derived from our information. The information given does not release the user from the obligation of own judgment and verification. It must be remembered that our products are subject to a natural process of wear and aging.

© This document, as well as the data, specifications and other information set forth in it, are the exclusive property of Bosch Rexroth AG. It may not be reproduced or given to third parties without its consent.

Subject to modifications.

These instructions were originally generated in German.

DE	Die vorliegende Betriebsanleitung ist in den hier angegebenen Sprachen als PDF-Datei verfügbar, zum Download aus dem Medienverzeichnis: www.boschrexroth.com/medienverzeichnis Geben Sie in die Suchmaske (oben rechts, unter „Search“) 3 842 563 301 ein, dann klicken Sie auf „►Search“. Weitere Sprachen auf Anfrage.
EN	These operating instructions are available for download as a PDF file in the languages indicated here from the media directory: www.boschrexroth.com/mediadirectory Enter 3 842 563 301 in the search screen form (at the top right, under "Search"), then click "►Search". Other languages on request.
FR	Les présentes instructions de service sont disponibles dans les langues spécifiées ici et sont téléchargeables au format PDF depuis la médiathèque : www.boschrexroth.com/mediadirectory Saisissez 3 842 563 301 dans le champ de recherche (en haut à droite, sous « Search ») puis cliquez sur « ►Search ». Autres langues sur demande.
IT	Le presenti istruzioni per l'uso sono disponibili nelle lingue qui indicate in formato PDF per il download dall'indirizzo dei contenuti multimediali: www.boschrexroth.com/mediadirectory Inserire nella maschera di ricerca (in alto a destra, sotto "Search") 3 842 563 301 , poi cliccare su "►Search". Altre lingue su richiesta.
ES	El presente manual de instrucciones está disponible como archivo PDF en los idiomas aquí indicados para su descarga desde el directorio de medios: www.boschrexroth.com/mediadirectory En el buscador (en la parte superior derecha, en "Search") introduzca 3 842 563 301 y, a continuación, haga clic en "►Search". Hay más idiomas a petición.
PT	O presente manual de instruções está disponível para download nos idiomas indicados como arquivo PDF no diretório de mídia: www.boschrexroth.com/mediadirectory Insira a máscara de pesquisa (parte superior direita, em "Search") 3 842 563 301 e clique em "►Search". Outros idiomas sob consulta.
BG	Настоящата инструкция за експлоатация е налична на посочените тук езици като PDF файл, за изтегляне от медийната директория: www.boschrexroth.com/mediadirectory Въведете в прозореца за търсене (горе вдясно, на „Search“) MTBG 563 301 , след това щракнете върху „►Search“. Други езици при запитване.
CS	Tento návod k obsluze je v uvedených jazycích k dispozíci jako soubor ve formátu PDF, který si můžete stáhnout z adresáře médií: www.boschrexroth.com/mediadirectory Zadejte do vyhledávacího polička (vpravo nahoře v sekci „Search“) MTSC 563 301 , poté klikněte na tlačítko „►Search“. Další jazykové verze na vyžádání.
DA	Den foreliggende driftsvejledning står til rådighed som PDF-fil til download fra mediebiblioteket på sprogene, der er angivet her: www.boschrexroth.com/mediadirectory Indtast MTDA 563 301 i søgemasken (øverst til højre, under "Search"), og klik derefter på "►Search". Der kan fås yderligere sprog på forespørgsel.
ET	Käesolev kasutusjuhend on kättesaadav siin esitatud keeltes PDF-failina, allalaadimiseks meediaoetelust: www.boschrexroth.com/mediadirectory Sisestage otsingumaski (üleväl paremal, „Search“) MTET 563 301 , siis klõpsake „►Search“ peale. Teised keeled järelpeärimisel.
EL	Το παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας είναι διαθέσιμο στις αναφερόμενες γλώσσες ως αρχείο PDF για λήψη από τον κατάλογο μέσων: www.boschrexroth.com/mediadirectory Καταχωρίστε στη μάσκα αναζήτησης (επάνω δεξιά, στο «Search») MTEL 563 301 και μετά κάντε κλικ στο «►Search». Άλλες γλώσσες κατόπιν ζήτησης.
FI	Tämä käyttöohje on saatavana tässä ilmoitetuilla kielillä PDF-tiedostona, ja se voidaan ladata verkosta mediahakemistosta: www.boschrexroth.com/mediadirectory Syötä hakuikkunaan (ylhäällä oikealla kohdassa "Search") MTFI 536 301 , ja napsauta sitten kohtaa "►Search". Muita kieliä pyydyttäessä.
GA	Tá an treoir oibriúcháin seo ar fáil mar chomhad PDF sna teangacha atá luaite anseo le haghaidh íoslódála ó chlár na meán: www.boschrexroth.com/mediadirectory Iontráil MTGA 563 301 sa bhosca cuardaigh (thuas ar dheis, faoi "►Search"), ansin cliceáil ar "►Search". Tuilleadh teangacha ar iarratas.
HU	A jelen üzemeltetési útmutató a megadott nyelveken PDF fájlként áll rendelkezésre, a médiakönyvtárból való letöltéshez: www.boschrexroth.com/mediadirectory Írja be a keresőmezőbe (jobbra fent, a „Search“ alatt) MTHU 563 301 , majd kattintson a „►Search“ gombra. További nyelvek rendelésre.
HR	Ove upute za uporabu dostupne su, na ovdje navedenim jezicima, u obliku PDF datoteke za preuzimanje iz direktorija medija: www.boschrexroth.com/mediadirectory Upišite u praznu kućicu za pretraživanje (gore desno, pod „Search“) MTHR 563 301 , zatim kliknite na „►Search“. Ostali jezici dostupni su na upit.
IS	Hægt er að sækja þessar notkunarlæðbeiningar sem PDF-skjal á eftirfarandi tungumálum í skráasafni: www.boschrexroth.com/mediadirectory Sláð MTIS 563 301 inn í leitargluggann (efst til hægri, fyrir neðan „Search“) og smellið svo á „►Search“. Notkunarlæðbeiningarnar eru fánlegar á fleiri tungumálum sé þess óskað.
LT	Ši naudojimo instrukcija čia nurodytomis kalbomis pateikiama PDF formatu, atsiųsti galima iš laikmenų sąrašo: www.boschrexroth.com/mediadirectory Įveskite į paieškos sistemą (viršuje dešinėje laukelyje „Search“) MTLT 563 301 , tuomet paspauskite „►Search“. Kitomis kalbomis gali būti pateikta paprasius.
LV	Šī lietošanas instrukcija ir pieejama norādītajās valodās kā PDF fails, kurš lejupielādei pieejams mediju direktoriā: www.boschrexroth.com/mediadirectory Meklēšanas maskā (augšā pa labi, iedaļā „Search“) ievadiet MTLV 563 301 tad noklikšķiniet uz „►Search“. Citās valodās – pēc pieprasījuma.
MT	Il-manwal tal-istruzzjonijiet huwa disponibbli bħala fajl tal-PDF fil-lingwi speċifikati hawnhekk, sabiex tniżtu mid-direttorju tal-midja żur: www.boschrexroth.com/mediadirectory Fil-formola ta' tfitxija (fin-naħa tal-lemin fil-parti ta' fuq taht "Search") dahhal MTMT 563 301 , imbagħad aghfas fuq "►Search". Lingwi oħra fuq talba.
NL	Deze handleiding is in de volgende talen beschikbaar als PDF-bestand om te downloaden uit de mediabijl: www.boschrexroth.com/mediadirectory Voer in het zoekmasker (rechtsboven, onder "Search") MTNL 563 301 in en klik vervolgens op "►Search". Overige talen op aanvraag.
NO	Den foreliggende bruksanvisningen er tilgjengelig for nedlasting som PDF-fil på de språkene som er oppgitt her, og under følgende katalog: www.boschrexroth.com/mediadirectory Gå til søkeboksen (øverst til høyre under «Search») og oppgi MTNO 563 301 , og klikk deretter på «►Search». Andre språk på forespørsel.
PL	Niniejsza instrukcja obsługi w podanych tutaj wersjach językowych jest dostępna do pobrania w formie pliku PDF w wykazie mediów: www.boschrexroth.com/mediadirectory W polu wyszukiwania (na górze z prawej strony, w polu „Search“) wpisać MTPL 563 301 następnie kliknąć na „►Search“. Inne wersje językowe na zapytanie.
RO	Aceste instrucțiuni de montaj sunt disponibile în limbile enumerate aici. Alte limbi la cerere. Sub formă de versiune tipărită sau ca fișier PDF pentru a fi descărcat din directorul de conținuturi (mediadirectory): www.boschrexroth.com/mediadirectory Introduceți în masca de căutare (sus, în partea dreaptă, la „Search“) MTRO 563 301 , apoi faceți clic pe „►Search“.
SK	Predložený návod na obsluhu je k dispozícii v uvedených jazykoch ako súbor PDF, na stiahnutie z adresára médií: www.boschrexroth.com/mediadirectory Do vyhľadávacieho okna (vpravo hore, pod „Search“) zadajte MTSK 563 301 , potom kliknite na „►Search“. Ďalšie jazyky na vyžiadanie.
SL	Ta navodila za uporabo so na voljo v tukaj navedenih jezikih in jih lahko v obliki datoteke PDF prenesete iz imenika medijev na spletnem naslovu: www.boschrexroth.com/mediadirectory V polje za iskanje (zgoraj desno pod „Search“) vpišite MTSL 563 301 , nato kliknite na „►Search“. Drugi jeziki so na voljo na zahtevo.
SV	Föreliggande bruksanvisning är tillgänglig som PDF-fil på de språk som anges här och kan hämtas från mediakatalogen: www.boschrexroth.com/mediadirectory Änge MTSV 563 301 i sökrutan (uppe till höger under "Search") och klicka sedan på "►Search". Fler språk på förfrågan.
TR	Mevcut kullanım kılavuzu, burada belirtilen dillerde PDF dosyası olarak mevcut olup medya dizininden indirilebilir: www.boschrexroth.com/mediadirectory Arama maskesine (sağ üstte, "Search" altında) MTTR 563 301 girin ve ardından "►Search" alanına tıklayın. Diğer diller talep üzerine sunulur.

1. Om denne dokumentasjonen

Angitte opplysninger er ment for å beskrive produktet. Hvis det også gis opplysninger for bruk, er dette bare eksempler på bruksområder og forslag. Opplysningene i katalogen er ikke garanterte egenskaper. Opplysningene fritar ikke brukeren fra egne vurderinger og kontroller. Produktene våre er gjenstand for naturlig slitasje og aldring.

© Bosch Rexroth AG forbeholder seg enerett også for immaterielle rettigheter. Vi har all råderett, f.eks. kopierings- og distribusjonsrettigheter.

Det er en eksempelkonfigurasjon som er avbildet på forsiden. Derfor kan det leverte produktet avvike fra bildet.

Den originale bruksanvisningen ble utarbeidet på tysk.

Dokumentasjonens gyldighet

- Les denne veiledningen og den nødvendige tilleggsdokumentasjonen 3 842 358 820, "Generell sikkerhetsinformasjon for elektroteknisk installasjon av MPS-komponenter", før du arbeider med produktet eller tar det i drift.
- www.boschrexroth.com/mediadirectory

2. Sikkerhetsinformasjon

- Følg sikkerhetsinformasjonen i veiledningen 3 842 358 820, "Generell sikkerhetsinformasjon for elektroteknisk installasjon av MPS-komponenter".

Tiltenkt bruk

- Bruk lampen kun i tørre og rene rom innendørs.
- Ikke bruk lampen i umiddelbar nærhet til kjemiske utslipp (f.eks. oljetåke, loddedamp) eller støvkilder.

Sikring

EU ≤ 16 A, USA/CAN ≤ 15 A (se tabell 6), I_{max} (A)

Ikke tiltenkt bruk

- All annen bruk enn den som er beskrevet som tiltenkt bruk, er ikke tiltenkt bruk og derfor ikke tillatt. Bosch Rexroth AG tar ikke noe ansvar for skader som oppstår fra ikke tiltenkt bruk. Risikoen ved ikke tiltenkt bruk ligger ene og alene hos brukeren.
- Ikke tiltenkt bruk av produktet omfatter:
- Drift i duggete omgivelser (våtrom) eller ved kjemiske utslipp,
 - Lampeanordninger som tvinger brukeren til å se inn i LED-en i lengre tid,
 - Drift uten tilstrekkelig beskyttelse mot mekaniske påvirkninger,
 - Bruk som oppbevaringsplass for gjenstander,
 - Drift uten at det elektriske driftsmiddelet som benyttes, innfrir den nasjonale standarden under bruk,
 - Drift i privat område.

3. Leveringsomfang

Systemlampe og festemateriale, se figur 1.

Les dette: Lampen er ferdig montert og driftsklar.

4. Produktbeskrivelse

Systemlampene SL 12 LED eco (wide) brukes til blendefri belysning av arbeidsplasser.

Materialer apparatus: Lakkert stålplate (lysegrå), plast og aluminium.

Identifikasjon av produktet

Foretas ut fra materialnummeret (3 842 ...) på typeskiltet (se figur 2).

5. Montering

- Følg sikkerhetsinformasjonen i veiledningen 3 842 358 820, "Generell sikkerhetsinformasjon for elektroteknisk installasjon av MPS-komponenter".
- Sikre at det elektriske driftsmiddelet som benyttes er i tråd med nasjonale standarder under bruk.

Montering SL 12 LED eco (wide)

Monteringsstrinnene vises i figuren 4.

Belysningsstyrke

Belysningsstyrken er avhengig av plasseringen av systemlampene SL og omgivelseslyset, se også tabell 3.

Elektrisk installasjon SL 12 LED eco (wide)

1. Sørg for at installasjonen kun utføres av personer med gjeldende elektrotekniske kunnskaper og erfaring (se anvisning 3 842 358 820).

2. Kabelen må bare installeres mens spenningen er frakoblet!

Bruk passende kabel, se tabell 6.

3. Installasjon, se figur 5.

Merk at maks. 25 systemlamper kan brukes i serie (sikring, se tabell 6).

For seriekobling, se anvisning 3 842 358 820, "Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroteknisk installasjon av MPS-komponenter".

6. Idriftssetting/bruk

- Ikke ta produktet i bruk før du har lest og forstått nødvendig og utfyllende dokumentasjon 3 842 358 820, "Generell sikkerhetsinformasjon for elektroteknisk installasjon av MPS-komponenter".
- Sørg for at alle tilkoblinger er i bruk eller lukket. Kontroller at alle skru- og pluggforbindelser sitter godt.
- Kun et komplett installert produkt kan tas i drift.

Systemlampene kan slås på/av via en stikkontaktlist med PÅ-/AV-bryter eller med hovedbryteren til arbeidsområdet.

7. Demontering og utskifting

Lyskilden i denne lysarmaturen skal kun skiftes av produsenten, en servicetekniker i produsentens oppdrag eller en tilsvarende kvalifisert person.

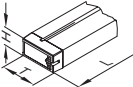
8. Avfallsbehandling

- Produktet må behandles som avfall i henhold til gjeldende nasjonale bestemmelser.

9. Utvidelse og modifisering

- Produktet må ikke modifiseres.
- Garantien fra Bosch Rexroth gjelder kun for den utleverte konfigurasjonen og utvidelser det er tatt hensyn til ved konfigurasjonen. Hvis det foretas en ombygging eller utvidelse som går ut over den beskrevne koblingen i den utfyllende dokumentasjonen 3 842 358 820, "Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroteknisk installasjon av MPS-komponenter", utgår garantien.

10. Tekniske spesifikasjoner

		SL 12 LED eco	SL 12 LED eco (wide)
Lampe	Plassering	LED	
	Levetid	> 50 000 t	
Nettilkobling		100 ... 240 V~; 50 ... 60 Hz maks. 16 A	
Effektforbruk	EU:	11,5±0,5 W	
	EU/ USA/ CAN:	12,5±0,5 W	
Kapslingsgrad		IP 20 EN 60529 / NEK IEC 60529	
Nom. omgivelsestemperatur		0 °C til +40 °C, ikke duggende, class 1, dry location only	
L [mm]		580	870
H x D [mm]		40 x 80	
Vekt (lampe + feste)		2 kg	2,8 kg
Lysfarge/fargetemperatur		850/5000 K (kelvin), cool white, CRI ≥ 80	
Risikogruppe		Fotobiologisk sikkerhet: DIN EN 62471 RG 1: "Ingen fare ved hensyn til normal menneskelig adferd"	

11. Tegnforklaring



Samsvarserklæring Produktet oppfyller kravene i gjeldende EU-direktiv.



Det gjelder særlige forskrifter for avfallsbehandling, se kapittel 8 "Avfallsbehandling".

SL 12 LED eco

SW 5

1)

PH2

2)

3)

2x

3842 559 392 (EU)

3842 559 394 (EU/USA/CAN)

SL 12 LED eco (wide)

SW 5

1)

PH2

2)

3)

2x

3842 559 393 (EU)

3842 559 395 (EU/USA/CAN)

Leveringsomfang

- 1) Isoleringende kontakt, svart
- 2) Isoleringende skive, hvit
- 3) Lås

System Lamp

SL ... LED eco

Bosch Rexroth AG

220-240V~ 0/50-60Hz

P=...W

Löwentorstr. 68 - 70

3842XXXXXX (7211)

F-2000001 Ta 40°C lmax.16A

70376 Stuttgart

Made in Germany

FD: 858

191094

GERMANY

CE

2

Eksempel for typeskilt systemlampe SL 12 LED eco (wide): Her er eksempelvis et materialnummer framstilt: 3 842 xxx xxx, det står f.eks. for 3 842 559 393

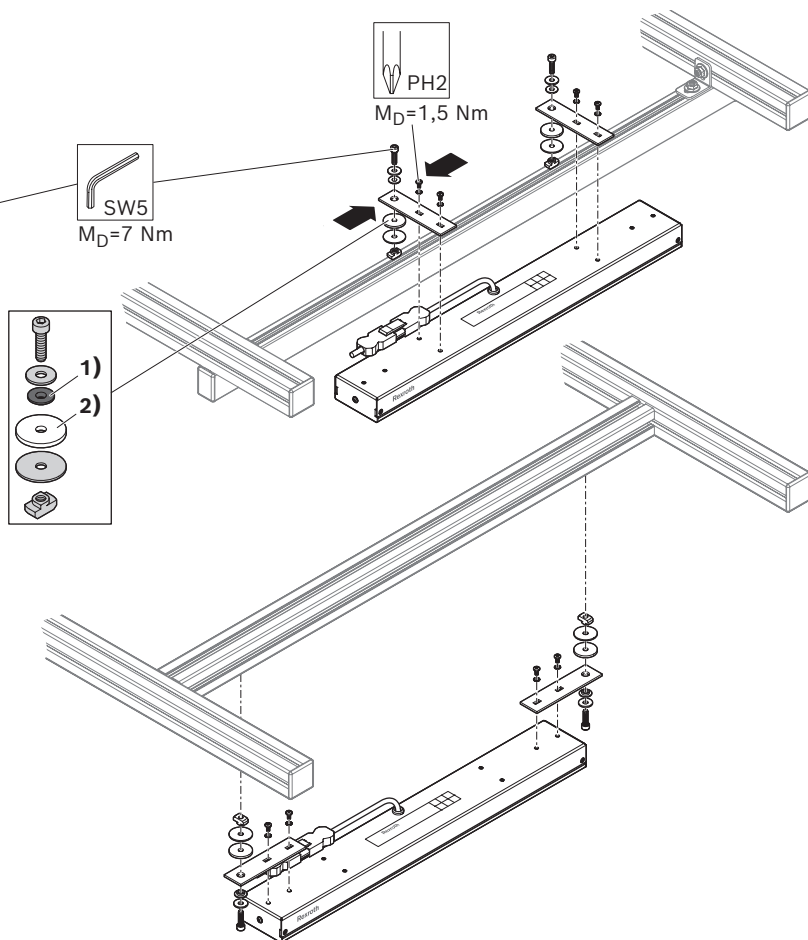
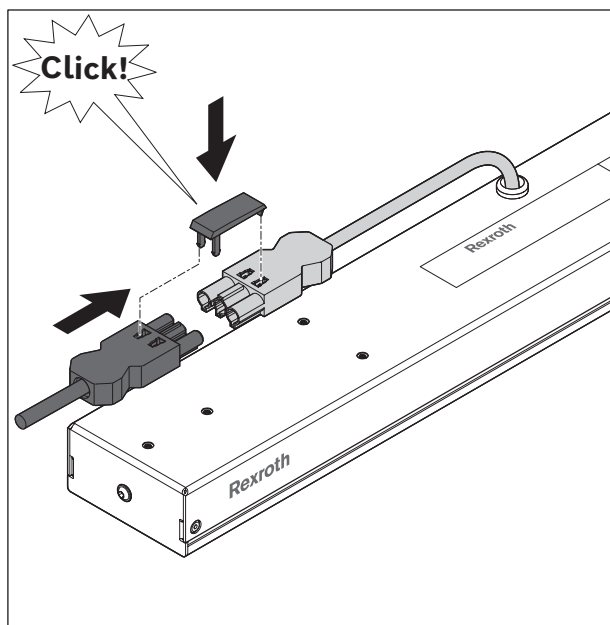
Belysningsstyrke for systemlampene

	SL 12 LED eco	SL 12 LED eco (wide)
a	a	a
	1000 600	1600 600
a (m)	Em (lx)	Em (lx)
1,00	980	730
1,25	700	550
1,50	520	430
2,00	310	270

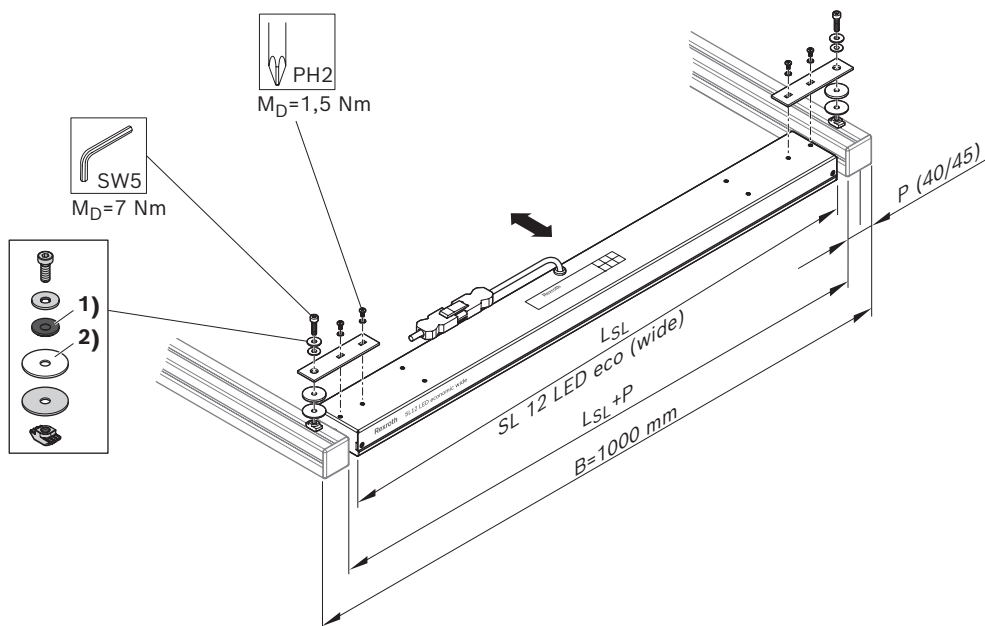
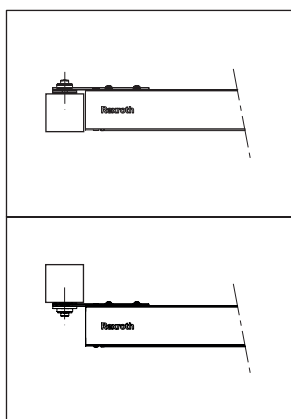
3

Gjennomsnittsverdi Em av belysningsstyrken på brukernivået (nye verdier, planleggingsfaktor 0,8 gitt)

SL 12 LED eco, SL 12 LED eco wide



SL 12 LED eco wide



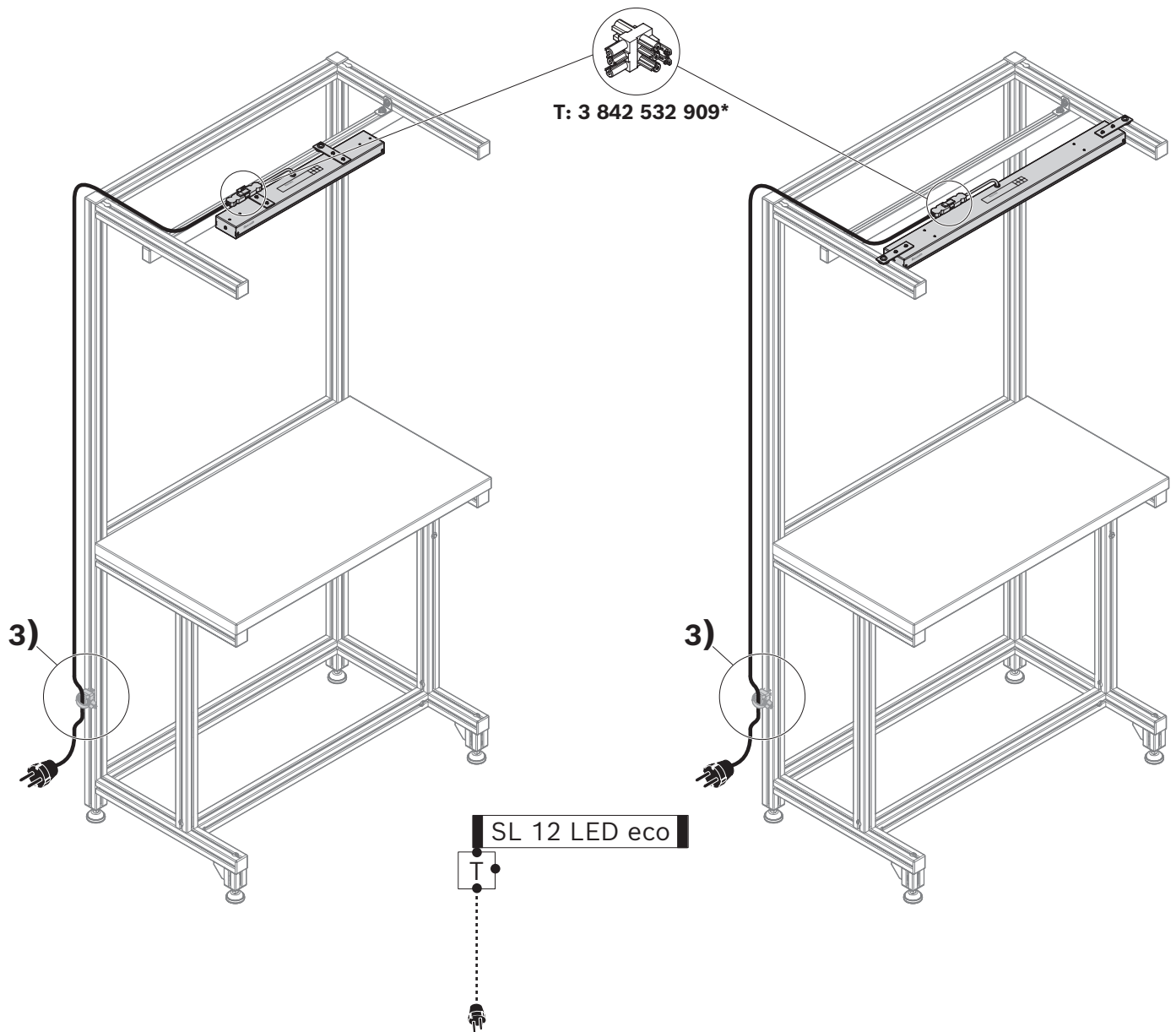
4

Montering SL 12 LED eco (wide)

- 1) Isolerende kontakt, svart
- 2) Isolerende skive, hvit

Se tabell **6**.

SL 12 LED eco / SL 12 LED eco wide



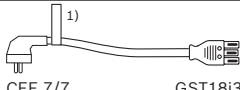
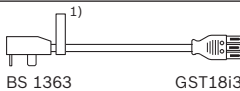
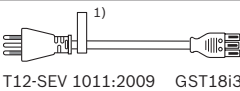
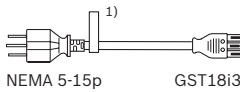
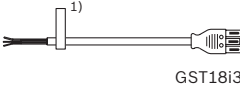
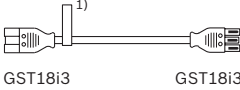
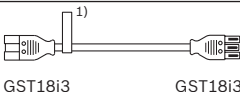
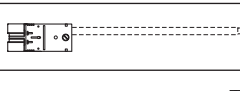
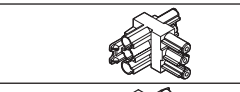
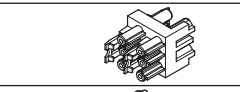
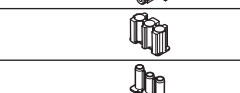
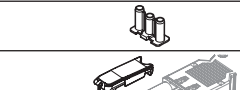
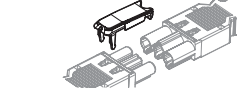
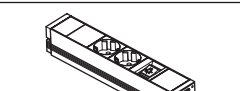
5

358 780-05

Elektrisk installasjon SL 12 LED eco (wide)

* optional

3) Eksempel på strekkavlastning

1) Rexroth 3842 XXX XXX Made in Germany FD: 654 49776 GERMANY max. 13A/ 250V~/ 1,5² (721) 70376 Stuttgart Bosch Rexroth AG Löwentorstraße 68-70 70376 Stuttgart CE 				For lette industrielle forhold eller vernet installasjon.		For mellomtunge industrielle forhold.		
			I maks. (A)	L (m)	H05VV-F (EU) svart Nr. ¹⁾	SJT (OW)/AWG14 (USA/CAN) svart Nr. ¹⁾	H07BQ-F RAL2003: oransje Nr. ¹⁾	
1a	D/F		 CEE 7/7 GST18i3	16	5	3 842 517 045	3 842 554 183	
1b	GB		 BS 1363 GST18i3	13	5	3 842 522 585	3 842 555 603	
1c	CH		 T12-SEV 1011:2009 GST18i3	10	5	3 842 523 910	3 842 555 605	
1d	USA/ CAN		 NEMA 5-15p GST18i3	15	5		3 842 537 323	
2			 GST18i3	16	5	3 842 517 201	3 842 555 607	
3a	EU		 GST18i3 GST18i3	16	4	3 842 537 598		
					3	3 842 527 207		
					2	3 842 517 047		
					1,5	3 842 537 123		
					1	3 842 517 049		
					0,5	3 842 517 051		
3b	USA/ CAN		 GST18i3 GST18i3	15	4		3 842 537 599	
					3		3 842 537 558	
					2		3 842 537 560	
					1,5		3 842 537 562	
					1		3 842 537 564	
					0,5		3 842 537 566	
4			 GST18i3			3 842 517 043		
5			 GST18i3			3 842 517 044		
6			 GST18i3			3 842 532 909		
7			 GST18i3			3 842 553 142		
8			 GST18i3			3 842 555 621		
9			 GST18i3			3 842 555 622		
10			 GST18i3			3 842 554 181		
11	EU/ USA/ CAN		 GST18i3	16 ²⁾		3 842 539 844 (D)		
				16 ²⁾		3 842 539 854 (F)		
				13 ²⁾		3 842 539 864 (GB)		
				10 ²⁾		3 842 539 872 (CH)		
				15 ³⁾			3 842 539 882 (USA/CAN)	

¹⁾ Eksempel for typeskilt med materialnummer (3 842 xxx xxx)

²⁾ 230 V~; ³⁾ 125 V~